

LE POINT "FOCAL"

FP-00-2

Dans ce numéro

- Le mot de la directrice générale 1
- L'Organisation des États américains et le Sommet des Amériques 2
- Contribution de FOCAL aux délibérations du Sommet 3
- Aperçu sur le Mexique 4
- Lancement du Forum de recherches sur Cuba de FOCAL . 4
- Qu'avons-nous fait d'autre? 5
- Jeunes stagiaires professionnels aux organisations interaméricaines en 2000-2001 7
- À lire 7
- Conseil d'administration 8
- Personnel de FOCAL 9
- Pour nous contacter 10

Le mot de la directrice générale

Ce bulletin présente les principales activités de FOCAL entre mai et octobre 2000. Comme vous le verrez, cette période a été extrêmement occupée. Avec l'approche du Sommet des Amériques à Québec en avril 2001, nous continuons de consacrer énormément d'énergie auprès des Canadiens afin de les sensibiliser aux faits de l'hémisphère. Tout aussi important est le rôle constructif et marqué que nous jouons pour améliorer la formulation des politiques sur les questions qui touchent autant le Canada que ses partenaires de l'hémisphère. L'Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OÉA), qui a eu lieu en juin dernier à Windsor, et le prochain Sommet ne représentent pas seulement des activités. Ce sont des occasions qui favorisent la convergence des programmes hémisphériques de tous les participants. Selon nous, le Canada ne peut être un partenaire à part entière avec les autres pays des Amériques s'il ne possède pas déjà une solide base de connaissances stratégiques. L'acquisition de ces connaissances continuera d'être le point de mire de nos documents stratégiques et de notre bulletin sur le Sommet 2001.

De nombreux enjeux demeureront importants après avril 2001, et FOCAL continuera de promouvoir les intérêts et les relations du Canada avec les Amériques longtemps après la tenue du Sommet. Pour ce faire, nous continuerons de prendre la parole en public, de participer à des conférences, de créer des partenariats et de diffuser nos documents d'analyse politique au plus vaste auditoire possible.

Comme la première année du millénaire touche à sa fin, je remercie notre réseau croissant d'universitaires et de spécialistes en politiques, de partenaires et de contributeurs du soutien constant qu'ils ont apporté à nos activités. Je remercie aussi tous les membres du Conseil d'administration de FOCAL de même que notre effectif réduit à Ottawa. Enfin, je souhaite tout le succès possible à nos lecteurs en 2001.

Novembre 2000

Nobina Robinson

ISBN 1-896301-54-1

Accord de livraison postale des publications n ° 1462083

Équipe de rédaction : Laurie Chochinov, CGA, responsable des finances et de l'administration, FOCAL; Brian Cameron, Cameron and Associates

Collaborateurs : James Buchanan, Florencia Jubany, Nobina Robinson, Gerd Schönwälder, Cristina Warren et Stacey Wilson-Forsberg

LE POINT FOCAL est une publication périodique de la Fondation canadienne pour les Amériques qui vise à faire connaître les activités de la Fondation en vue d'encourager le débat et le dialogue politique sur les questions importantes qui touchent les Amériques. La préparation et la publication de ce numéro, comme d'ailleurs de bon nombre d'activités et de publications dont il est question dans le bulletin, ont été rendues possibles grâce à l'aide financière de l'Agence canadienne de développement international. Le présent numéro couvre les activités de FOCAL de mai à octobre 2000. Vous trouverez d'autres détails sur de nombreux événements et activités mentionnés ici sur le site Web de FOCAL (www.focal.ca).



Canadian Foundation for the Americas
Fondation canadienne pour les Amériques
Fundación Canadiense para las Américas
Fundação Canadense para as Américas

1 rue Nicholas, Bureau 720
Ottawa, Ontario
K1N 7B7 Canada
Téléphone : (613) 562-0005
Télécopieur : (613) 562-2525
Courriel : focal@focal.ca
Site Web : www.focal.ca

L'Organisation des États américains et le Sommet des Amériques

FOCAL et l'Assemblée générale de l'OÉA

FOCAL a eu le plaisir d'assister à un déjeuner-conférence au Cercle national des journalistes d'Ottawa et d'entendre César Gaviria, Secrétaire général de l'OÉA, tout juste avant l'Assemblée générale de l'OÉA. La rencontre a permis à des journalistes canadiens et à des représentants non gouvernementaux de s'enquérir auprès du Secrétaire général des priorités de l'OÉA à Windsor et des questions stratégiques touchant l'hémisphère.

FOCAL a assisté à la 30^e Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OÉA) à Windsor, du 4 au 6 juin 2000, à titre d'organisme agréé de la société civile. À titre d'invitée spéciale, FOCAL a eu accès aux séances du Comité général de l'OÉA et de l'Assemblée générale. Le gouvernement du Canada a utilisé la tribune de l'Assemblée générale pour faire connaître son programme de sécurité humaine pour les Amériques, un concept assez bien accueilli par une majorité de pays de la région. Parmi les résolutions importantes adoptées à Windsor, notons : une proposition du Canada d'envoyer une mission exploratoire au Pérou pour évaluer l'état de la démocratie dans ce pays; l'établissement d'un Fonds pour la paix destiné à appuyer le règlement des conflits frontaliers; et la création d'un Fonds de la démocratie pour aider les pays dont les processus démocratiques internes sont menacés. Toujours à Windsor, il convient de souligner l'élection de l'ambassadeur Luigi Einaudi à titre de Secrétaire général adjoint de l'OÉA, et la ratification, longtemps attendue, par le Canada de la Convention interaméricaine contre la corruption.

Devant l'intérêt considérable suscité par l'Assemblée générale à Windsor sur la scène nationale et internationale, Nobina Robinson, directrice générale, John Graham, vice-président de FOCAL, et Martin Roy, analyste de politiques, ont fréquemment eu à répondre aux questions des médias sur place. Ils ont fourni des renseignements de base sur les relations interaméricaines ainsi que des commentaires sur les enjeux abordés à la réunion de l'OÉA. Stacey Wilson-Forsberg, James Buchanan et José Zaragoza étaient les autres membres de FOCAL présents à Windsor.

Ces activités ont donné aux membres du personnel d'excellentes occasions de se sensibiliser directement à la dynamique du multiculturalisme régional et de rencontrer des partenaires hémisphériques clés des gouvernements et de la société civile. De plus, la présence de nombreux partenaires de FOCAL, dont la *Corporación Participa* du Chili, l'Esquel Group Fondation, Human Rights Watch Americas, l'Inter-American Dialogue, tous situés à Washington D.C., et le CRIES du Venezuela, nous ont permis de mieux analyser et évaluer les nouveaux développements lors de la réunion.

FOCAL a aussi assisté à un symposium sur *l'intégration hémisphérique et la*



Les représentants de FOCAL à l'Assemblée générale de l'OÉA en compagnie de César Gaviria, Secrétaire général de l'OÉA (de gauche à droite : James Buchanan, Stacey Wilson-Forsberg, José Zaragoza, César Gaviria, Martin Roy, Nobina Robinson).

démocratie dans les Amériques du 3 au 5 juin 2000, organisé par Droits et Démocratie. Cette activité a permis à un vaste éventail de représentants de la société civile des Amériques d'aborder diverses mesures pour mieux enraceriner la démocratie dans la région et de participer à diverses consultations infrarégionales sur la Zone de libre-échange des Amériques et le Sommet. Nobina Robinson a fait un bref exposé au symposium sur le travail de FOCAL en rapport avec le processus menant au Sommet des Amériques.



Contribution de FOCAL aux délibérations du Sommet

La clôture de l'Assemblée générale n'a pas mis fin aux travaux de FOCAL sur les enjeux de l'OÉA et du Sommet pendant l'été et l'automne. En effet, FOCAL a donné son opinion sur la préparation du Sommet aux réunions de la Commission spéciale sur la gestion des sommets interaméricains de l'OÉA qui ont eu lieu à Washington (D.C.). Grâce à son partenariat continu avec le *Summit of the Americas Center* (SOAC) de l'Université internationale de la Floride, FOCAL a publié deux nouveaux numéros du bulletin Sommet 2001 (qu'on peut consulter sur le site Web de FOCAL à www.focal.ca). FOCAL a aussi présenté ses observations écrites à tous les processus institutionnels qui sollicitent la collaboration de la société civile, notamment au Comité des représentants gouvernementaux sur la participation de la société civile dans le cadre de la Zone de libre-échange des Amériques ainsi qu'à l'OÉA.

Un nouveau partenariat a été établi avec le *Leadership Council for Inter-American Summitry*, qui tiendra une conférence coparrainée par FOCAL au milieu de janvier 2001. En janvier, FOCAL participera aussi, dans le cadre d'un partenariat informel avec la *Corporación Participa* du Chili et l'Esquel Group Foundation, à une conférence qui mettra fin au processus des consultations nationales de *Participa* avec la société civile sur le programme du Sommet.

Forum des experts hémisphériques de FOCAL

Le groupe consultatif des principaux penseurs de FOCAL sur les enjeux hémisphériques, connu sous le nom de *Forum des experts hémisphériques*, a tenu une première séance de brainstorming à Ottawa, le 28 juillet 2000. La réunion avait pour but d'aborder les principaux enjeux de la région dans le contexte des travaux politiques de FOCAL et de dégager des idées de programmes qui répondront aux nouvelles tendances hémisphériques après le Sommet des Amériques de 2001 à Québec. Ce groupe distingué de participants provenait du Canada, des États-Unis et de plusieurs pays d'Amérique latine et comprenait des universitaires, des représentants d'institutions multilatérales, des dirigeants du secteur privé, des analystes de politiques, des représentants gouvernementaux et des membres du personnel de FOCAL. La réunion était sous la coprésidence de Monica Gruder Drake, membre du Conseil d'administration de FOCAL, et Ed Dosman, ancien directeur général et cofondateur de FOCAL.



De gauche à droite : Philip Oxhorn, Gerd Schönwälder et Winston Cox

Parmi les sujets clés abordés à la réunion, signalons la réforme judiciaire, le renforcement des partis politiques, les processus de consolidation de la paix, la promotion de la démocratie à l'échelon multilatéral, la réforme de l'éducation, la gouvernance locale et la décentralisation, la prévention du crime, l'administration fiscale, la réforme du secteur public, la pauvreté et l'exclusion sociale et la représentativité des peuples autochtones et des minorités ethniques. Ces débats constructifs nous ont permis de rencontrer des dirigeants et des partenaires clés du Canada et de la région et ont confirmé la justesse des programmes actuels de FOCAL à cerner avec succès les enjeux prioritaires dans les Amériques. La réunion a aussi permis au Conseil d'administration et au personnel de FOCAL de dresser un plan de travail à long terme et d'établir une vision institutionnelle pour la région.



De gauche à droite : Luis Solís, Florencia Jubany, Nobina Robinson et Ed Dosman

Aperçu sur le Mexique

Mexico at the Millenium

En mai, Stacey Wilson-Forsberg a participé à une conférence de deux jours, intitulée *Mexico at the Millenium*, au centre Woodrow Wilson à Washington (D.C.). On y a analysé les tendances récentes et les défis futurs du Mexique en matière de réforme économique, de questions sociales, de relations entre le Mexique et les États-Unis et de réforme politique. Les présentations ont porté sur les objectifs du Mexique dans le nouveau millénaire, notamment : le renforcement du système judiciaire mexicain et l'amélioration du maintien de l'ordre; la lutte contre le crime (organisé) transnational et le trafic de stupéfiants; le renforcement des droits de propriété; la réforme du système fiscal; une attention marquée sur les problèmes frontaliers entre le Mexique et les États-Unis (surtout la migration et la drogue); et une meilleure coordination entre les organismes chargés des frontières. Parmi les autres sujets abordés, notons l'amélioration de la qualité de l'éducation et l'accessibilité de la formation technique avancée de la main-d'œuvre mexicaine; la restructuration du secteur agricole; et l'élaboration de mécanismes pour que l'ALENA et les réformes économiques profitent à la population mexicaine.

Visite du président élu du Mexique

Le nouveau gouvernement du Mexique a montré qu'il est déterminé à engager le dialogue avec la société civile, comme en témoigne une rencontre que des ONG du Canada ont tenue avec Vicente Fox, président élu du Mexique, à Toronto le 23 août dernier. Des représentants de trois organisations non gouvernementales mexicaines

accompagnaient également M. Fox. Une vingtaine d'ONG canadiennes ont posé des questions et exprimé leurs inquiétudes au sujet de certains enjeux sociaux, économiques et politiques du Mexique. Nobina Robinson et Stacey Wilson-Forsberg, qui représentaient FOCAL à cette réunion, ont indiqué que FOCAL était intéressée à approfondir le programme bilatéral du Canada avec le Mexique.

Table ronde de FOCAL : Adapter la politique étrangère du Canada aux nouvelles réalités du Mexique

Le 24 août dernier, FOCAL a organisé une table ronde intitulée *Adapter la politique étrangère du Canada aux nouvelles réalités du Mexique*. Sous la présidence de Nobina Robinson, l'atelier réunissait un petit groupe de spécialistes mexicains et canadiens désireux d'aborder des moyens d'améliorer nos débats politiques au Canada sur les tendances à moyen et à long terme au Mexique qui influenceront les priorités politiques et économiques des deux pays dans l'hémisphère. Ont notamment participé des spécialistes universitaires du *el Colegio de Mexico*, de l'*Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM)*, du *Centro de Investigación y Docencia Económicas (CIDE Mexico)*, de l'Université de Toronto, de l'Université de Calgary et de l'Université de Victoria, ainsi que des fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et des analystes politiques de FOCAL. FOCAL fera bientôt paraître un document de politique sur cette table ronde.



Lancement du Forum de recherches sur Cuba de FOCAL

En mai 2000, FOCAL a officiellement lancé son nouveau secteur de programme consacré à l'amélioration de la qualité des dialogues au Canada sur l'évolution politique et économique à Cuba et sur la politique du Canada à l'égard de cette île. Sous la direction de Cristina Warren, ce programme permet à FOCAL d'approfondir ses propres connaissances des principaux enjeux qui entourent la question cubaine et de mettre sur pied un réseau de spécialistes au Canada et à l'étranger qui pourront nous faire mieux connaître les défis auxquels font face les pays qui poursuivent des politiques constructives d'engagement avec Cuba.

Comme première activité, le Forum a organisé une table ronde à Ottawa, le 17 mai 2000, afin d'aborder les expériences de coopération du Canada avec Cuba. Depuis, FOCAL a créé une nouvelle série intitulée « Background Briefings on Cuba ». Le premier de cette série, intitulé *U.S.-Cuba Relations : Trends and Underlying Forces*, a paru en octobre.

En outre, on a mis sur pied un groupe de conférenciers publics spéciaux sur Cuba afin de connaître les derniers courants de pensée des spécialistes sur Cuba qui séjournent à Ottawa. FOCAL a eu le plaisir d'accueillir Carlos Alberto Montaner, journaliste bien connu, vice-président de *Liberal International* et fondateur et président de *Unión Liberal Cubana*, à titre de premier conférencier du Forum de recherches à une réunion tenue le 30 octobre.

La partie la plus accessible de ce programme est son site Web, www.cubasource.org, un répertoire annoté des renseignements les plus utiles et révélateurs sur Cuba qu'on peut consulter gratuitement sur le Web. Outre la série *Background Briefings* produite par le Forum de recherches sur Cuba, le site comprend des hyperliens annotés à d'autres ressources clés, un calendrier des conférences et activités internationales liées à Cuba ainsi que des hyperliens à des sources d'actualité et à des organismes américains, canadiens, cubains et internationaux pertinents.

FOCAL remercie la Fondation Ford et le Centre de recherches pour le développement international de leur aide financière à ce programme.

Qu'avons-nous fait d'autre?

Réunion avec les dirigeants de l'American Assembly's Western Hemisphere Project

Florencia Jubany a représenté FOCAL à une réunion de l'American Assembly's Western Hemisphere Project à San José, Costa Rica, du 25 au 29 mai. Ce projet visait à établir une vision régionale commune de même qu'un programme politique pour les Amériques pour le vingt et unième siècle. Les discussions ont porté sur la croissance économique, l'intégration économique, la démocratisation, la répartition du revenu, la pauvreté et les liens entre chacun. Le rapport final a principalement souligné que «...la pauvreté et l'inégalité sont le talon d'Achille du processus de réforme économique... les gouvernements, les institutions internationales et la société civile doivent régler en priorité le problème de l'inégalité et de la pauvreté.» Plusieurs assemblées régionales de cette initiative doivent avoir lieu en 2002 afin d'étendre le consensus et d'élaborer des innovations stratégiques.

Forum Sol Linowitz de l'Inter-American Dialogue

Du 15 au 18 juin, Meriel Bradford, présidente du Conseil d'administration de FOCAL, et Nobina Robinson ont assisté à la réunion plénière bisannuelle du Forum Sol Linowitz de l'Inter-American Dialogue. Dans son discours d'ouverture, Lloyd Axworthy, ministre canadien des Affaires étrangères, a exposé ses perspectives sur la mission de l'OÉA au Pérou et sur les succès remportés par le Canada à l'Assemblée générale de l'OÉA à Windsor quelques jours plus tôt. À la suite des séances d'information tenues par les représentants des deux candidats présidentiels sur les politiques de Washington à l'égard de l'hémisphère, les membres et les invités de Dialogue ont passé deux jours à parler des principaux enjeux pour les Amériques. Le groupe a émis une déclaration appuyant les efforts de l'OÉA pour rétablir la légitimité démocratique au Pérou. Comme dans toute conférence d'envergure, la pauvreté, l'inégalité et la santé de la démocratie dans l'hémisphère ont été les principaux sujets de discussion. Cependant, c'est la politique de la région qui a surtout retenu l'attention. Les participants à la réunion étaient fort préoccupés par la performance des institutions politiques et par la qualité de la gouvernance dans la région. FOCAL a été en mesure d'étendre son réseau de spécialistes stratégiques à cette réunion et a présenté la perspective canadienne aux échanges et aux groupes de travail informels du Forum.

Conférence on Development in Latin America and the Caribbean de la Banque mondiale

Florencia Jubany a assisté à la Sixth Annual World Bank Conference on Development in Latin America and the Caribbean (ABCD-LAC6) à Washington les 20 et 21 juin 2000. Cette année, la conférence, qui portait sur les moyens de favoriser la sécurité économique en Amérique

latine et dans les Caraïbes, a aussi été le point de mire du principal rapport régional de la Banque. Des groupes de discussion ont abordé les causes de l'insécurité économique et, puisant à l'expérience de la région à l'égard des politiques et des institutions, ils ont tiré des leçons qui sont susceptibles d'aider à réduire l'instabilité économique et à protéger les travailleurs et leur famille contre le chômage et les fluctuations du revenu. Au nombre des mesures d'auto-assurance et de regroupement des risques examinés, notons les comptes individuels d'épargne, l'indemnité de cessation d'emploi, les ouvrages publics et l'assurance-chômage.

Summer Institute de l'Université York

Nobina Robinson a été invitée à présenter un exposé au Summer Institute 2000 de l'Université York, le 19 juillet 2000. Organisée par le Centre Robarts d'études canadiennes, la conférence de deux semaines était intitulée *Building a New Agenda: Hemispheric Integration and Social Cohesion*. Des universitaires réputés d'Amérique latine et des étudiants en doctorat du Canada ont discuté de l'évolution du rôle du Canada dans l'intégration des Amériques. Nobina Robinson a parlé des « perspectives du multilatéralisme : gouvernements, sommets et organisations intergouvernementales ». Nobina a exposé ses perspectives après avoir assisté aux délibérations de l'Assemblée générale de l'OÉA, et elle a posé des questions et exprimé ses inquiétudes au sujet des nouveaux défis que suscite l'intégration hémisphérique, notamment la diminution de l'appui à la démocratie et au libre-échange dans certains secteurs des sociétés des Amériques. Après la conférence, FOCAL a reçu des universitaires présents à l'événement de nombreuses demandes de collaboration et de rédaction de documents de politique. On fera bientôt paraître un recueil des exposés et des communications présentés à cette conférence. Les documents de politique de FOCAL ont servi de documents de référence à York.

Le président de l'Argentine, Fernando de la Rúa, visite le Canada

Prenant la parole à un déjeuner tenu en son honneur le 8 septembre dernier, le président de la Rúa a plaidé en faveur d'un approfondissement des relations bilatérales entre l'Argentine et le Canada, surtout dans le domaine des échanges et des investissements. « Notre idée centrale est la modernisation de notre pays », a-t-il dit, demandant ainsi au Canada d'aider l'Argentine à s'épanouir dans un environnement mondial. Le Canada est actuellement le cinquième investisseur en importance en Argentine. Nobina Robinson a eu l'occasion de rencontrer le président de la Rúa au cours d'une réception privée avant le déjeuner. Pendant sa visite officielle, le président de la Rúa a signé un protocole d'entente sur la coopération environnementale et un accord sur une étude d'utilisation de l'uranium légèrement enrichi dans le réacteur CANDU d'origine canadienne installé à Embalse, en Argentine. FOCAL a parrainé ce déjeuner de concert avec le Conseil canadien pour les Amériques. Des représentants de la Corporation commerciale canadienne, de la Société pour l'expansion des exportations et d'Alcan Aluminium figuraient au nombre des invités de FOCAL.

Americas Conference du Miami Herald

Julia Sagebien, attachée supérieure de recherches chez FOCAL, a assisté à l'*American Conference* du Miami Herald tenue à Miami, Floride, les 14 et 15 septembre 2000. Comme elle présentait un résumé des milieux politique, économique et commercial d'Amérique latine et qu'elle abordait des domaines qui préoccupent hautement le secteur privé au Canada, cette conférence représentait un point de départ naturel à la stratégie de développement du secteur privé mise de l'avant par FOCAL. Cette conférence, qui avait lieu peu de temps après le *Brasilia Summit of South American Countries*, a permis à FOCAL de participer aux échanges sur les principales priorités économiques et politiques de pays comme le Brésil et la Colombie tout en prenant connaissance des obstacles et des occasions d'investissement en Amérique latine.

Conférence de l'Institut international de l'éthique publique

Florencia Jubany a représenté FOCAL à la Conférence de l'Institut international de l'éthique publique sur *L'éthique au cours du nouveau millénaire – Rapprochement entre les secteurs public et privé* qui a eu lieu à Ottawa du 24 au 28 septembre 2000. Outre un examen de la ligne de démarcation de plus en plus mince entre les secteurs public et privé, les participants ont aussi cherché à savoir si l'éthique et les valeurs diffèrent selon son milieu d'appartenance et s'il y a un terrain d'entente entre les perspectives des gouvernements et des grandes sociétés. M^{me} Jubany a rencontré Jorge Santistevan, *Defensor del Pueblo* (ombudsman du Pérou), à la conférence et l'a assuré de l'appui de FOCAL à ses contributions importantes au renforcement de la démocratie au Pérou.

Conférence annuelle de Transparency International

Transparency International (TI), coalition internationale contre la corruption, a aussi tenu sa conférence annuelle à Ottawa en septembre dernier. Des représentants des sections de TI du monde entier, notamment de plusieurs pays d'Amérique latine, ont examiné des moyens novateurs de raffermir et d'étendre la coalition anticorruption sous le thème général *Programme anticorruption dans une nouvelle décennie : définition des questions et identification des alliés*. Nobina Robinson a fait un exposé sur la création de partenariats avec les organisations de la société civile comme stratégie efficace pour diminuer la corruption et accroître la transparence en Amérique latine. Florencia Jubany a assisté aux ateliers sur les enjeux qui intéressent tout particulièrement FOCAL, par exemple, la prévention de la corruption dans les partis politiques et le financement des campagnes électorales en Argentine, la lutte contre la corruption locale au Guatemala et la mise au point des outils de la société civile dans sa lutte contre la corruption en Amérique latine.



Conférence de l'Institut Nord-Sud sur la dollarisation

Gerd Schönwälder, directeur adjoint de FOCAL, a assisté à une conférence intitulée *La dollarisation - oui ou non? Possibilités d'adoption du dollar américain dans l'hémisphère occidental*, organisée par l'Institut Nord-Sud à Ottawa les 4 et 5 octobre 2000. Des participants de tout l'hémisphère ont tenté de jeter un éclairage sur cette question en analysant les récentes expériences en Amérique latine, la viabilité d'autres devises, leurs ramifications socio-politiques ainsi que d'autres aspects. Pendant la conférence, Gerd a rencontré José Antonio Ocampo, secrétaire exécutif de la CEPALC-NU, qui a livré le discours-programme.

Conférence du Centre Carter sur les défis de la démocratie dans les Amériques

Nobina Robinson a été invitée à participer à la conférence du Centre Carter, intitulée *Challenges to Democracy in the Americas*, à Atlanta du 16 au 18 octobre 2000. Convoquée par le Centre Carter et son Conseil des anciens présidents et premiers ministres des Amériques, la réunion a donné l'occasion aux dirigeants gouvernementaux, à d'éminents universitaires, à des spécialistes en politique, à des représentants du secteur privé, à des dirigeants de la société civile et à des spécialistes des médias d'aborder l'avenir de la démocratie en Amérique latine et dans les Caraïbes. Nobina a animé les échanges sur le thème *Valorisation de la démocratie et habilitation des citoyens*, en s'appuyant sur les travaux antérieurs de FOCAL dans ce domaine. Comme les participants ont principalement cherché à influencer le programme du Sommet des Amériques, M^{me} Robinson a été en mesure d'exposer les perspectives de FOCAL sur la planification du Sommet et de faire valoir la position de FOCAL qui demande d'inclure une clause sur la démocratie dans le Sommet au Canada.

Conférence à l'Université d'Ottawa : Évolution des systèmes juridiques, bijuridisme et commerce international 2000

Nobina Robinson et James Buchana n ont assisté à une conférence sur l'*Évolution des systèmes juridiques, bijuridisme et commerce international 2000* organisée par la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa les 20 et 21 octobre 2000. Les participants comprenaient des spécialistes et des experts en systèmes commerciaux internationaux, et les discussions ont porté sur le défi de l'harmonisation des lois devant le nombre croissant de traités et d'accords commerciaux internationaux. Les participants ont analysé la coexistence des systèmes juridiques dont le droit civil, le common law, le droit coutumier et le droit religieux, ainsi que les répercussions que l'harmonisation aura sur la diversité culturelle. Dans les Amériques, l'adaptation des lois nationales aux engagements internationaux représente un problème particulier, et les participants ont jugé qu'une formation dans ce domaine devrait constituer une priorité pour la région. Beaucoup étaient également d'avis que l'expérience canadienne en matière de système bijuridique pourrait servir de modèle à la convergence des traditions juridiques à l'échelon international.

Jeunes stagiaires professionnels aux organisations interaméricaines en 2000-2001

À l'automne 2000, FOCAL a accueilli onze jeunes canadiens et canadiennes dans son programme des jeunes stagiaires professionnels aux institutions interaméricaines à Washington (D.C.) et à Montevideo (Uruguay). Hilary Anderson, Angelo Asimakopoulos et Scott Wolfe travaillent à l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS). Michael Bassett, Christina Lobato et Francesca Molinaro ont été affectés à la Banque interaméricaine de développement (BID). Nadia Bourély, Diana Chebenova et Flavie Major sont les jeunes stagiaires



professionnelles de FOCAL à l'Organisation des États américains (OÉA). Axana Abreu Panfilova travaille à la Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC). Claudia Paguaga Trewin se trouve à l'Institut interaméricain de l'enfance en Uruguay.

Ce programme est financé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international par l'intermédiaire du programme Stratégie emploi jeunesse (SEJ).

À lire

La Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL) publie régulièrement des documents de politique, des rapports de conférence et des articles de fond traitant des questions hémisphériques. On peut consulter toutes les publications de FOCAL sur notre site Web à www.focal.ca.

Publications récentes :

The Smaller Economies of the Americas: Making the Case for Hemispheric Integration
FPP-00-9 ISBN: 1-896301-49-5

La classe politique : Parties and Political Instability in Haiti – par Taylor Wentges
FPP-00-10 ISBN: 1-896301-50-9

Sommet 2001, Bulletin n ° 3 - septembre 2000

Sommet 2001, Bulletin n ° 4 - novembre 2000

U.S.-Cuba Relations: Trends and Underlying Forces – par Lisandro Pérez
RFC-00-1 ISBN: 1-896301-53-3

FOCAL a aussi diffusé les documents suivants par son réseau de courrier électronique :

Threats to Democracy in the Americas: Rapporteur's Report
Flavie Major, Département des sciences politiques, Université de la Colombie-Britannique

Clipping Fujimori's Wings
Maxwell A. Cameron, Université de la Colombie-Britannique

The Mexican Elections: Will They Help to Revitalize Democracy in Latin America?
John W. Graham, vice-président de FOCAL

FOCAL Submission to the FTAA Committee of Government Representatives on Civil Society Participation

FOCAL's Comments to the OAS Special Committee
Nobina Robinson, directrice générale de FOCAL

À paraître sous peu

Surveillez au cours des prochains mois la parution de documents de politique de FOCAL sur le Guatemala, l'avenir monétaire des Amériques, la sécurité environnementale, le Chili, le Brésil et le Mexique.



Publication par les membres de FOCAL

Canada, Latin America and the New Internationalism, A Foreign Policy Analysis, 1968-1990, par Brian Stevenson, membre du Conseil d'administration de FOCAL, a paru en juillet 2000 chez McGill-Queen's University Press.

Brian Stevenson a publié un article intitulé « Too Close to the Americans, Too Far from the Americas: A Liberal Policy Towards the Hemisphere » dans *Canada Among Nations 2000: Vanishing Borders*, revu par Maureen Appel Molot et Fen Osler Hampson.

L'édition d'hiver 1999 de *Canadian Foreign Policy* (Vol. 7, n° 2, hiver 1999) comprenait un article intitulé « Le Canada et la ZLÉA: réflexion sur les stratégies ». L'article, écrit par Martin Roy avec la collaboration de Joel Monfils et Gordon Mace, de l'*Université Laval*, et de Jean-Philippe Thérien, de l'*Université de Montréal*, explore les dilemmes et les options entourant la mise en œuvre d'une politique commerciale canadienne forte dans les Amériques.

Conseil d'administration

Réunion du Conseil d'administration en juin 2000

En juin 2000, le Conseil d'administration de FOCAL a tenu sa réunion semestrielle à Ottawa. Les administrateurs ont accueilli avec plaisir Ronald Bourque, Carmelita Boivin-Cole, C. Anthony Lacaud Cooper, Jocelyn Coulon, Elizabeth Spehar et Brian Stevenson au sein du Conseil. Ont été élus dirigeants du Conseil : Meriel V. M. Bradford, présidente, John Graham, vice-président, Carmelita Boivin-Cole, secrétaire, et Ronald Bourque, trésorier. (À cause d'une nouvelle affectation à l'étranger, M. Bourque a démissionné du Conseil au début de l'automne.)

Outre diverses questions administratives, le Conseil a passé en revue les activités de FOCAL de décembre 1999 à juin 2000. Tous les administrateurs ont constaté avec plaisir la profondeur et l'ampleur des travaux de FOCAL pendant cette période. Ils ont félicité Nobina Robinson, directrice générale, et le personnel de FOCAL de l'excellent travail qu'ils ont effectué l'an dernier pour renforcer l'assise de FOCAL comme centre de politiques. Pour l'avenir, le Conseil a aussi créé un groupe de travail chargé d'examiner le développement à long terme de l'organisation. La réunion s'est terminée par une revue, avec le personnel politique de FOCAL, des grands défis que devront relever l'hémisphère et les programmes de FOCAL. La prochaine réunion du Conseil d'administration aura lieu en décembre 2000.



De gauche à droite : Julia Sagebien et Monica Gruder Drake



De gauche à droite : Meriel Bradford et Mitchell Sharp

Conseil d'administration de FOCAL, 2000-2001

Exécutif

Meriel V. M. Bradford
présidente
Société immobilière du Canada

John Graham
vice-président
Fondation internationale pour les
systèmes électoraux

Carmelita Boivin-Cole
secrétaire
Commission de l'enseignement supérieur
des provinces maritimes

Joseph Lloyd-Jones
trésorier par intérim
Université d'Ottawa

Administrateurs

C. Anthony Lacaud Cooper
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.

Jocelyn Coulon
Centre Pearson pour la formation de la paix

Winston Cox
Secrétariat du Commonwealth

Richard V. Gorham
Ancien diplomate

Monica Gruder Drake
MGDrake Consulting

L'Honorable Mitchell Sharp, C.P., O.C.
Bureau du premier ministre

Brian Stevenson
Université de l'Alberta

John A.M. Wilson
GE Canada



Personnel de FOCAL

Arrivées et départs

FOCAL a accueilli M. Gerd Schönwälder à titre de directeur adjoint en septembre 2000. Gerd a joint les rangs de FOCAL après deux ans au Bureau du Mexique et au Bureau régional pour l'Amérique centrale à la Commission européenne. Il détient un doctorat en sciences politiques de l'Université McGill et il soutient la directrice générale en orientant les travaux du personnel chargé des politiques chez FOCAL. José Zaragoza a été promu au poste d'analyste de politiques. Pierre Bouchard et Martin Roy ont accepté un nouvel emploi. Nous leur souhaitons tout le succès possible dans leur nouvelle carrière.

Personnel de FOCAL à compter de novembre 2000

ROBINSON, Nobina , directrice générale
Poste 234 Courriel : robinson@focal.ca

BUCHANAN, James , analyste de politiques
Poste 223 Courriel : jbuchanan@focal.ca

CADENA, Marcelo , webmestre
Poste 229 Courriel : mcadena@focal.ca

CHOCHINOV, Laurie , responsable, Finances et
administration
Poste 225 Courriel : lauriec@focal.ca

HERNANDEZ, José , adjoint, Section des politiques
Poste 232 Courriel : jhernandez@focal.ca

LARABIE, Diane , réceptionniste
Poste 221 Courriel : focal@focal.ca

JEAN, Paula , adjointe à la comptabilité
Poste 231 Courriel : pjean@focal.ca

JUBANY, Florencia , analyste principale de politiques
Poste 227 Courriel : jubanyf@focal.ca

SAGEBIEN, Julia , attachée supérieure de recherches
Courriel : julia.sagebien@dal.ca

SCHÖNWÄLDER, Gerd , directeur adjoint
Poste 240 Courriel : gschonwalder@focal.ca

WARREN, Cristina , gestionnaire de programme,
Forum de recherches sur Cuba
Poste 226 Courriel : cwarren@focal.ca

WILSON-FORSBERG, Stacey , Analyste de politiques
Poste 230 Courriel : forsberg@focal.ca

ZARAGOZA, José , Analyste de politiques
Poste 222 Courriel : jzaragoza@focal.ca

Pour nous contacter

Le Calendrier hémisphérique de FOCAL est l'une des nombreuses ressources qu'on peut trouver sur le site Web de FOCAL à www.focal.ca. Le site présente régulièrement des mises à jour sur les importants enjeux hémisphériques.

Pour recevoir de l'information par courrier électronique ou par la poste au sujet des activités et publications à venir, envoyez votre nom et adresse à database@focal.ca.

À Propos de FOCAL

Fondée en 1990, la Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL) est un organisme de bienfaisance indépendant, sans but lucratif, dirigé par un conseil d'administration. En tant que centre d'orientation de politiques, FOCAL encourage le dialogue et le débat éclairés sur les questions importantes pour les décideurs et les leaders d'opinion au Canada ainsi que partout dans l'hémisphère occidental. La Fondation a pour mission de mieux faire comprendre les importants enjeux hémisphériques en rapport avec les relations interaméricaines, la gouvernance et la sécurité humaine, les politiques sociales et l'intégration économique. La Fondation suit les développements qui interviennent dans les Amériques et, en collaboration avec des experts, procède à l'analyse des questions émergentes. Un grand nombre d'entre elles sont discutées lors des ateliers et conférences organisés par la Fondation. Ces discussions à leur tour débouchent sur la rédaction de documents de politique et de recherche que FOCAL porte à l'attention des gouvernements, des organisations internationales, du secteur privé, de la communauté des ONG et des médias.

FOCAL reçoit des fonds du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, de l'Agence canadienne de développement international et d'autres organismes des secteurs public et privé. Ses projets sont également financés par le Centre canadien pour le développement de la politique étrangère, par le Centre de recherches pour le développement international, par la Fondation Ford et par l'Organisation des États américains. Pour tout savoir sur les activités de FOCAL, veuillez visiter notre site Web à : www.focal.ca

